

Mitteilungsblatt

Amtsblatt der Stadt JESSEN (Elster)

Nr. 670

Donnerstag, den 16. September 2021

31. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Schaffen, Machen, Gestalten, Verwalten

Schlagworte, die für sich sprechen –
die getan und gelebt werden.

Gemacht und Geschafft wurde in den vergangenen Wochen in unserer Stadt einiges:

Fertiggestellt ist die Sanierung der Brücke über dem Neu-graben am Mühlweg in Grabo. Durch Hochwasserschadens-beseitigung erfolgte die Maßnahme und konnte im August abgeschlossen werden. Die Brücke ist ab dem 10. Septem-ber für den Verkehr wieder freigegeben. Laufende Maßnah-men werden fortgeführt.

So erfolgte die Vergabe an den Planer für den Ausbau der Schnittstelle am Bahnhofsvorplatz in Holzdorf. Umfeld und Zufahrtsstraße werden neu gestaltet. Die Maßnahme soll im November beginnen und im Sommer 2022 fertiggestellt wer-den. Die Sanierung des Schulhofs der Sekundarschule Jes-sen Nord ist straßenseitig soweit abgeschlossen, Bäume und Sitzbänke folgen noch.

Die Gestaltung der Abfallgrube auf dem Friedhof in Jes-sen kann nach kleinen, schwer beeinflussbaren Wartezeiten nun fortgeführt werden und findet hoffentlich bald ihren Abschluss. Eine neue Fertigteilgarage fügt sich bereits in den vorhanden Gebäudekomplex ein und wird noch farblich denkmalgerecht angepasst. Nähere Informationen lesen Sie auf den folgenden Seiten.

Die gemeinsame Straßenbaumaßnahme mit dem WAZV begann in der Feldstraße in Jessen, weiterhin diverse Wege-sanierungen, wie in den Schweinitzer Bergen durch unseren städtischen Bauhof.

In Vorbereitung sind gemeinsame Projekte mit Unterstüt-zung der ansässigen Großvermieter – so die „Wiederbele-bung“ des kleinen Spielplatzes in der Rathausgasse in Jes-sen und die Errichtung von Parkbänken in Jessen Nord. Ich hoffe auf langen Halt der geschaffenen Dinge und appelliere nochmals auf Umsicht und habe keinerlei Verständnis für blinde Zerstörungswut und sinnlose Vermüllung.

Gestaltet wurde im letzten Augustwochenende der zentrale Ausbildungstag der freiwilligen Feuerwehren des Stadt-

gebietes. Die gesamte Fahrzeugpalette, die in 25 Wehren in über 30 Gerätehäusern in den Ortsteilen vorgehalten wird, wurde präsentiert. Anschaulich wurden viele Ausrüstungs-gegenstände erläutert und Einsatzmöglichkeiten auf dem Schulfestplatz in Jessen demonstriert. Derzeit sorgen über 600 ehrenamtliche Feuerwehrleute rund um die Uhr für die Sicherheit der Menschen im gesamten Stadtgebiet, mit über 100 Einsätzen jährlich. Dabei geht es nicht nur um Brandbe-kämpfung, sondern auch zunehmend um technische Hilfe-leistungen und den Katastrophenschutz.

Ein verlässlicher Partner und ein großer Sicherheitsfaktor für das gesamte Stadtgebiet.

Beim „Spiel ohne Grenzen“ verglichen am Samstag unsere Jugendfeuerwehren ihr Können. Spielerisch und sportlich ging es an Übungen, die für spätere Einsätze Grundlagen sind.

Die Begeisterung war auf dem Schweinitzer Schulfestplatz zu spüren und lockte auch Besucher an. Vielen Dank an die Organisatoren und die Versorger – der Tankstelle „Sprint“ und dem Eismann Bodo.

RETTEN – LÖSCHEN – BERGEN – SCHÜTZEN



Danke dafür und das ist auch nur zu schaffen mit verläss-lichem Ehrenamt und strukturierter Verwaltung.

Mit Plan und Struktur begann nach der Sommerpause die Ausschussarbeit des Stadtrates und wird am 21. September mit dem Hauptausschuss fortgesetzt.

Die alltägliche Verwaltungsarbeit wird momentan durch die Vorbereitungen zur Wahl am 26. September „bereichert“. Briefwahlunterlagen können beantragt werden mittels Wahlbenachrichtigung bzw. auch online (www.jessen.de). Einen „Wahlomat“, wie ihn die Bundeszentrale für politische Bildung zur Bundestagswahl veröffentlicht hat, kann ich als Bürgermeister der Stadtverwaltung Jessen zwar nicht vorweisen, aber durch sehr vielseitige mediale Wege und regi-

onale Pressearbeit sowie eigenen Eindrücken wünsche ich Ihnen eine gute Meinungsbildung für Ihre Wahl.

„Der erste Eindruck ist entscheidend und der letzte bleibt“ – in diesem Sinne,

Ihr Bürgermeister



Michael Jahn

AMTLICHE MITTEILUNGEN

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Bekanntmachung Umlegung	Seite 2
Information Stadtrat	Seite 3
Gewässerschau 2021	Seite 3
Tagesordnung Hauptausschuss	Seite 3
Informationen aus der Verwaltung	Seite 4
Bekanntmachung Wahl	Seite 5/6
Bekanntmachung Baugrunduntersuchungen	Seite 5
Bekanntmachung Flächentausch	Seite 6
Bodenordnungsverfahren	Seite 7
Informationen WAZV	Seite 7/8

Stellenausschreibungen unserer Nachbarn

Gewässerunterhaltungsverband „Kremitz-Neugraben“	Seite 8
--	---------

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 8
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 9/10
Kirchliche Mitteilungen	Seite 11
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
Volkssolidarität Schweinitz	Seite 10

AWO Ortsgruppe Jessen	Seite 11
Spielmanszug Jessen	Seite 15
Hort Schweinitz	Seite 16

Dies und das

Geflügelimpfungen	Seite 14
Apotheken-Notdienst	Seite 15
Wasser- und Bodenanalysen	Seite 18
Feuerwehreinsätze August	Seite 21

Sport

Sportbericht	Seite 17/19
Sportvorschau	Seite 18/19
Nachruf SV Allemannia 08	Seite 19

Jagdgenossenschaften

JG Großkorga	Seite 20
JG Schadewalde	Seite 22
JG Axien/Gehmen	Seite 24
JG Seyda	Seite 24
JG Battin	Seite 25
JG Arnsdorf	Seite 25
Forstbetriebsgemeinschaft „Haidchen“ Purzien	Seite 26

Veranstaltungen

Kirmestanz in Rade	Seite 22
--------------------	----------

Impressum

	Seite 27
--	----------

Bekanntmachung

Vereinfachte Umlegung G71/2006 – „Schützberger Straße im OT Klöden“

Unanfechtbarkeit des Beschlusses über die Vereinfachte Umlegung

1. Feststellung des Zeitpunktes der Unanfechtbarkeit des Beschlusses der Vereinfachten Umlegung

Der Beschluss über die Vereinfachte Umlegung G71/2006 – „Schützberger Straße im OT Klöden“, gefasst durch die Stadt Jessen (Elster) am 07.04.2021, ist gemäß § 83 Abs. 1 Baugesetzbuch in der derzeit geltenden Fassung am 06.09.2021 unanfechtbar geworden.

2. Eintritt des neuen Rechtszustandes

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 83 Abs. 2 Baugesetzbuch der bisherige Rechtszustand durch den im Beschluss der Vereinfachten Umlegung vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekannt-

machung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke ein.

3. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Jessen (Elster) zu den Geschäftszeiten oder nach Vereinbarung einzulegen.

Der Widerspruch soll einen bestimmten Antrag enthalten. Zur Begründung dienende Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben werden.

Stadt Jessen (Elster), 06.09.2021



Michael Jahn
Bürgermeister

INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem 12. Oktober 2021, findet um 18:00 Uhr im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte dem Mitteilungsblatt Nr. 671 am 30.09.2021.



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Einladung zur Gewässerschau 2021

im Verbandsgebiet des UHV „Fläming-Elbaue“
im Landkreis Wittenberg

Auf der Grundlage des § 67 Wassergesetz Land Sachsen-Anhalt (WG LSA) laden wir Sie zur Durchführung des diesjährigen Gewässerschau im Verbandsgebiet recht herzlich ein.

Datum	Uhrzeit	Schau-bezirk	Treffpunkt
05.10.2021	08:00 Uhr	1	Schulplatz 5 OT Reinsdorf (Geschäftsstelle)
06.10.2021	08:00 Uhr	2	Rathaus Zahna Am Rathaus 1, 06895 Zahna
07.10.2021	08:00 Uhr	3	Gaststätte „Burgstallklause“ OT Seegrehna, Lutherstadt Wittenberg
11.10.2021	08:00 Uhr	4	ehem. Gemeinde- verwaltung Dabrun Zwischen OT Dabrun und OT Melzweg
12.10.2021	08:00 Uhr	5	Parkplatz ehem. Gaststätte OT Eutzsch
13.10.2021	08:00 Uhr	6	Agrargenossen- schaft Pretzsch Wittenberger Str. 44, OT Pretzsch
14.10.2021	08:00 Uhr	7	Stadtverwaltung Kemberg Burgstr. 5, OT Kemberg

Der Transport zu den einzelnen Schaupunkten muss durch die Teilnehmer selbst abgesichert werden.

Unterhaltungsverband „Fläming-Elbaue“
Tel.: 0 34 91/61 04 00

T. Georgi
Geschäftsführer

Öffentliche Sitzung September 2021

Sitzung des Hauptausschusses

Di., 21.09.2021, 17:00 Uhr

Schloss Jessen/Ratssaal

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschuss-Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 22.06.2021 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Beschluss Abwägungsverfahren zum Bebauungsplan V33 „Wohnbebauung Weinberge Schweinitz“ gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) – Vorlage: 2021/193
6. Beschluss Satzung zum Bebauungsplan V33 „Wohnbebauung Weinberge Schweinitz“ gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) – Vorlage: 2021/194
7. Beschluss zur Verlängerung der Rechtswirkung der Sanierungssatzung für das Sanierungsgebiet „Schweinitz Stadtkern“ bis zum 31.12.2025 – Vorlage: 2021/195
8. Beschluss Beantragung von Fördermitteln für den ländlichen Wegebau – Weg von Naundorf bei Seyda nach Gadegast – Vorlage: 2021/200
9. Beschluss über die Aufhebung einer Ausfallbürgschaft – Vorlage: 2021/191
10. Beschluss über die Inanspruchnahme von Erleichterungen zur Aufstellung der Jahresabschlüsse 2014 bis 2020 – Vorlage: 2021/192
11. Beschluss zur Beantragung der Bundesförderung für Coronagerechte Um- und Aufrüstung einer stationären raumlufttechnischen Anlage – Vorlage: 2021/181/1
12. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
13. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
14. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

15. Genehmigung der Niederschrift vom 22.06.2021 – nicht öffentlicher Teil
16. Personalangelegenheiten
17. Grundstücksangelegenheiten
18. Finanzangelegenheiten
19. Allgemeine Informationen
20. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

Öffentlicher Teil

21. Schließung der Sitzung



Michael Jahn
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

Informationen aus der Verwaltung

Ausschüsse und Stadtrat

Di., 12. Oktober 2021	18:00 Uhr	Stadtrat
Mo., 01. November 2021	17:00 Uhr	Bauausschuss
Di., 02. November 2021	17:00 Uhr	Finanzausschuss
Mi., 03. November 2021	17:00 Uhr	Sozialausschuss
Di., 16. November 2021	17:00 Uhr	Hauptausschuss
Di., 30. November 2021	18:00 Uhr	Stadtrat

Änderungen vorbehalten

Baumaßnahme Friedhöfe

Jessen

Aufmerksamen Besuchern des Friedhofes in Jessen dürfte aufgefallen sein, dass die Umbau- und Sanierungsarbeiten weiter voran geschritten sind.

So wurde zwischenzeitlich die neue Fertigteilgarage geliefert und aufgestellt und an das vorhandene Werkstattgebäude angepasst. Die weiteren Schritte sind noch die farbliche Beschichtung nach denkmalrechtlichen Gesichtspunkten des Neubaus und der Einbau eines neuen Fensters in der alten Werkstatt.



Nach anfänglichen Lieferschwierigkeiten des Mauerkalks (dieser Kalk ist eine besondere Baustellenmörtelmischung nach denkmalrechtlichen Erfordernissen) wurde zwischenzeitlich auch damit begonnen, die neue Abfallgrube im vorderen Friedhofsteil mit denkmalgerechten Steinen zu verblenden. Jeden Tag wächst das Sichtmauerwerk somit bis zur endgültigen Fertigstellung ein Stückchen weiter in die Höhe. Der zusätzliche Zugang vom Parkplatz ist bereits angelegt und erkennbar.

Kleinkorga

Ab der 37. KW kommt es an der tlw. maroden Außenmauer auf dem Friedhof Kleinkorga zu Sanierungsarbeiten. Hier muss ein Teil zurück gebaut und durch einen Neuaufbau rekonstruiert bzw. überarbeitet werden. Wir bitten die Besucher des Friedhofes um Verständnis und bitten um genügend Abstand zur dortigen Baustelle.

Mitarbeiter

Seit dem 01.09.2021 ist Herr Chris Tieck als neuer Mitarbeiter und Ansprechpartner auf dem Friedhof Jessen eingesetzt.

Herr Tieck tritt die Nachfolge unseres langjährigen Kollegen Joachim Richter an, der zum 31.08.2021 in den verdienten Ruhestand gewechselt ist.

Wir wünschen Herrn Tieck alles Gute für



seine neuen Aufgaben und Herrn Richter einen angenehmen und gesunden Ruhezustand.

Schulwegskontrollen

Am 02.09.2021 und am 03.09.2021 fanden durch die Polizei und Mitarbeiter des städtischen Ordnungsamtes an unseren Grundschulen Kontrollen statt. Es wurde u. a. auf die richtige Geschwindigkeit der Fahrzeuge, den Zustand der Fahrräder und auf die sonstige Einhaltung der Verkehrsregeln geachtet und tlw. auch mahnend darauf hingewiesen. In diesem Zusammenhang wurde die angeschaffte Geschwindigkeitsanzeigetafel von der Annaburger Straße in die Alte Gorsdorfer Straße umgehängt.

Viele größere Verstöße konnten zum Glück nicht registriert werden. Dennoch wird weiterhin zu erhöhter Vorsicht aller Verkehrsteilnehmer aufgefordert zu jeder Zeit an jedem Ort.



Vor-Ort-Impfaktion durch das mobile Impfteam des Landkreises Wittenberg

16.09.2021	13:00 – 15:00 Uhr	Schweinitz (FGH)
17.09.2021	13:00 – 15:00 Uhr	Rade (DGH)
20.09.2021	09:00 – 11:00 Uhr	Schützberg (DGH)
23.09.2021	09:00 – 11:00 Uhr	Mönchenhöfe (DGH)
24.09.2021	09:00 – 11:00 Uhr	Naundorf bei Seyda (FGH)
28.09.2021	13:00 – 15:00 Uhr	Düßnitz (DGH)
30.09.2021	13:00 – 15:00 Uhr	Ruhlsdorf (DGH)

(DGH – Dorfgemeinschaftshaus;
FGH – Feuerwehrgerätehäuser)

jeweils freitags 08:00 – 13:00 Uhr
Marktplatz in Jessen (Elster)

Am 07.09.2021 hat uns das Deutsche Rote Kreuz das letzte Mal bei den Testungen im städtischen Testzentrum unterstützen können. Wir möchten uns an dieser Stelle ausdrücklich beim DRK für die geleistete Hilfe bedanken. Besonders bei Frau Ulrike Lange, welche nicht nur den Personaleinsatz und die Terminplanung koordiniert hat, sondern darüber hinaus auch weitere Interessenten, bspw. aus unseren Vereinen, zu zertifizierten Corona Schnelltestern ausgebildet hat.

Angeboten werden Impfungen mit dem Einmal-Impfstoff von Johnson & Johnson oder dem Zweimal-Impfstoff von Biontech. Bitte bringen Sie Ihre Versichertenkarte sowie Ihren Impfausweis mit.

Corona Testungen im Rathaus Jessen, Markt 23

17.09.2021	08:00 – 12:00 Uhr
21.09.2021	13:00 – 17:00 Uhr
24.09.2021	08:00 – 12:00 Uhr
28.09.2021	13:00 – 17:00 Uhr
01.10.2021	08:00 – 12:00 Uhr
05.10.2021	13:00 – 17:00 Uhr
08.10.2021	08:00 – 12:00 Uhr

Bitte bringen Sie zur Identifikation Ihren Personalausweis bzw. Reisepass mit.

Wahlbekanntmachung für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag und für die Wahl des Bürgermeisters der Stadt Jessen (Elster) am 26. September 2021

1. Am Sonntag, dem 26. September 2021, findet die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag und in der Stadt Jessen (Elster) die Wahl des Bürgermeisters statt. Die Wahlen dauern von 08:00 bis 18:00 Uhr
2. Die Stadt Jessen (Elster) ist in 21 Wahlbezirke eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wählern in der Zeit bis zum 05.09.2021 übersandt wurden, sind die Wahlbezirke angegeben, in denen der Wähler wählen kann.
3. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am Wahltag um 15:00 Uhr in der Grundschule „Max-Lingner“, Alte Gorsdorfer Straße 10, 06917 Jessen (Elster) zusammen. Die Raumbelegung ist dem Aushang vor Ort zu entnehmen.
4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahllokal des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis, Unionsbürger einen gültigen Identitätsnachweis, oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.
5. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wahlberechtigte erhält am Wahltag im zuständigen Wahlraum den amtlichen Stimmzettel ausgehändigt.

Wahlberechtigte für die **Bundestagswahl** haben eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**.

Bei der **Wahl des Bürgermeisters** hat jeder Wahlberechtigte **eine Stimme**.

Der Stimmzettel muss vom Wahlberechtigten in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum unbeobachtet gekennzeichnet und in gefaltetem Zustand so in die Wahlurne gelegt werden, dass die Kennzeichnung von Umstehenden nicht erkannt werden kann.

6. Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen

amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (in verschlossenem Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig. Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder durch körperliches Gebrechen behindert ist, den Stimmzettel so zu kennzeichnen und in die Wahlurne zu legen oder das Wahlgerät selbständig zu bedienen, bestimmt eine Person, deren Hilfe er sich bei der Stimmausgabe bedienen will und teilt dies dem Wahlvorsteher mit. Auf Wunsch des Wählers kann ein Mitglied des Wahlvorstandes Hilfe leisten.
8. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat unter Einhaltung der Hygienevorschriften Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Der gesamte Wortlaut der

Wahlbekanntmachung für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 26. September 2021

sowie der

Wahlbekanntmachung für die Wahl des Bürgermeisters am 26. September 2021 in der Stadt Jessen (Elster)

ist auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter www.jessen.de öffentlich bekannt gemacht.

Jessen (Elster), 08.09.2021

König

König
Wahlleiterin der
Stadt Jessen (Elster)



Gemeinden

Klößen, Kleindröben, Mauken, Axien,
Gehmen und Dübnitz

Ankündigung von Baugrunduntersuchungen gemäß § 95 Wassergesetz LSA

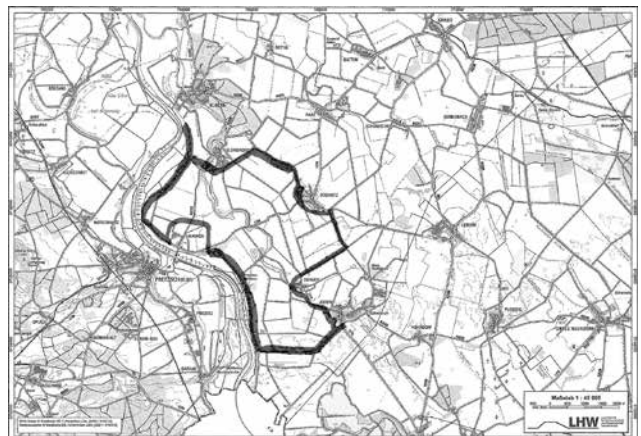
Der Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt (LHW) bzw. seine Beauftragten führen im Rahmen der Planung von Hochwasserschutzmaßnahmen, Baugrunduntersuchungen durch.

Ausführungszeitraum: 27.09.2021 – 31.12.2021

Ausführende Firma: BLZ Geotechnik Brunnenbau GmbH, Torgau

Untersuchungsgebiet: entsprechend beiliegender Karte

Die Grundstückseigentümer, Nutzer und Pächter werden gebeten, das vorübergehende Betreten und notwendige Befahren zu gestatten. Eine konkrete Abstimmung erfolgt vor Ort.



Für das entgegengebrachte Verständnis der Eigentümer, Nutzer und Pächter hinsichtlich der notwendigen örtlichen Arbeiten bedanken wir uns im Voraus.

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an:

LHW Halle, Frau Gurschke, Tel.: 03 45/5 48 43 16.

Bekanntmachung zur Bürgermeisterwahl 2021

Sitzung des Wahlausschusses

Die Sitzung des Wahlausschusses der Stadt Jessen (Elster) findet am 28. September 2021, um 15.00 Uhr im Ratssaal der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) statt.

Tagesordnung

1. Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses

2. Sollte eine Stichwahl erforderlich sein, erfolgt die Beschlussfassung über die Zulassung der Bewerber zur Stichwahl gem. § 30a Abs. 2 KWG LSA

Die Sitzung ist öffentlich, jedermann hat Zutritt.

Jessen (Elster), 16. September 2021

König

König
Wahlleiterin der Stadt Jessen (Elster)



Verf.-Nr.: 611-19WB5921

Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung
und Forsten Anhalt
Kühnauer Str. 161
06846 Dessau-Roßlau

Dessau-Roßlau, den 30.08.2021

Freiwilliger Landtausch – Seyda 1

Öffentliche Bekanntmachung BESCHLUSS

Gemäß §§ 103a ff des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert Gesetz vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794) ergeht folgender Beschluss:

1. Der freiwillige Landtausch – Seyda 1
2. Gemarkung Morxdorf
Landkreis Wittenberg
wird hiermit angeordnet.

2. Dem freiwilligen Landtausch unterliegen folgende Grundstücke

Gemarkung	Flur	Flurstücke
Morxdorf	3	109,220

Das Verfahrensgebiet umfasst eine Fläche von 8,57 ha.

3. Am Freiwilligen Landtausch sind beteiligt:
 - als Teilnehmer die Eigentümer und Erbbauberechtigten der zum Verfahrensgebiet gehörende Grundstücke;
 - als Nebenbeteiligte die Inhaber von Rechten an diesen Grundstücken sowie die Eigentümer von nicht zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücken, die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Verfahrensgebietes mitzuwirken haben.

Begründung

Durch den Freiwilligen Landtausch wird für die beteiligten Grundeigentümer die Besitzstruktur verbessert und eine Zerteilung der Eigentumsstruktur beseitigt.

Die Tauschpartner haben die Durchführung des Freiwilligen Landtausches beantragt und glaubhaft gemacht, dass dieser sich verwirklichen lässt.

Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich, aber zur Beteiligung am Freiwilligen Landtausch berechtigt sind, werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten – gerechnet vom ersten Tage der Bekanntmachung dieses Beschlusses – beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt anzumelden.

Diese Rechte sind auf Verlangen des Amtes innerhalb einer

von dieser zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

Der Inhaber eines solchen Rechtes muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb von einem Monat nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift an das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt, Kühnauer Str. 161 in 06846 Dessau-Roßlau zu richten.

Im Auftrag
gez. Mende



Der vorstehende Beschluss liegt in der Stadt Jessen, Schloßstr. 11 in 06917 Jessen sowie im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt zwei Wochen lang nach seiner Bekanntmachung zur Einsichtnahme für die Beteiligten während der Dienststunden aus.

Im Auftrag
gez. Ahlers

Datenschutzrechtliche Hinweise

Aufgrund unseres gesetzlichen Auftrages nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz/Flurbereinigungsgesetz verarbeiten wir im vorliegenden Verfahren personenbezogene Daten nach Maßgabe der Datenschutzgrundverordnung. Weitergehende Informationen finden Sie unter:

<https://alff.sachsen-anhalt.de/alff-anhalt/datenschutz/>

Alternativ können Sie auch das ALFF Anhalt zur weiteren Informationserlangung kontaktieren:

Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung
und Forsten Anhalt (ALFF Anhalt)
Kühnauer Straße 161
06846 Dessau-Roßlau
Telefon: 03 40/65 06-0
Telefax: 03 40/65 06-601
E-Mail: poststelleDE@alff.mule.sachsen-anhalt.de

Bei datenschutzrechtlichen Problemen können Sie sich auch direkt an den Datenschutzbeauftragten des Amtes wenden –
E-Mail: Datenschutzbeauftragter-ALFFAnhalt@alff.mule.sachsen-anhalt.de

Öffentliche Bekanntmachung

Ladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft (TG) des Bodenordnungsverfahrens Gerbisbach-Annaburg

vom 19.08.2021

Bodenordnungsverfahren: Gerbisbach-Annaburg
Landkreis: Wittenberg
Verfahrens-Nr.: WB4115

Ladung

Die Flurbereinigungsbehörde hat mit Beschluss vom 11.11.2015 das Bodenordnungsverfahren Gerbisbach-Annaburg angeordnet und mit der 1. Änderungsanordnung vom 01.07.2020 geändert. Die Beschlüsse sind unanfechtbar. Mit dem Bodenordnungsbeschluss ist gemäß § 16 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) die Teilnehmergemeinschaft des Bodenordnungsverfahrens Gerbisbach-Annaburg als Körperschaft des öffentlichen Rechts entstanden.

Die Teilnehmergemeinschaft setzt sich aus den Eigentümern und den Erbbauberechtigten der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke sowie den Inhabern von selbstständigem Eigentum an Gebäuden und Anlagen auf diesen Grundstücken zusammen. Nach §§ 21 ff FlurbG ist der Vorstand der jeweiligen Teilnehmergemeinschaft zu wählen.

Die Teilnehmerversammlung zur Wahl des Vorstandes für Bodenordnungsverfahren Gerbisbach-Annaburg findet am

**Dienstag, den 19.10.2021, um 17.00 Uhr
im Dorfgemeinschaftshaus Gerbisbach
Dorfstraße 54 in 06917 Jessen (Elster), OT Gerbisbach**

statt. Hiermit wird zu dieser Teilnehmerversammlung geladen.

Erläuterungen

Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergemeinschaft und vertritt diese nach innen und nach außen. Er soll das Vertrauen der Teilnehmer besitzen. Es liegt daher im Interesse aller Teilnehmer, sich an der Wahl des Vorstandes zu beteiligen.

Wahlberechtigt sind nur die Teilnehmer am Bodenordnungsverfahren. Jeder Teilnehmer hat eine Stimme. Gemeinschaftliche Eigentümer gelten als ein Teilnehmer.

Eine Bevollmächtigung für die Wahl ist möglich. Bevollmächtigte haben sich im Wahltermin durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen. Es ist zu beachten, dass nach § 21 Abs. 3 FlurbG im Wahltermin jeder Teilnehmer oder Bevollmächtigte **nur eine** Stimme hat, auch wenn er meh-

rere Teilnehmer vertritt. Zweckmäßig ist daher die Bevollmächtigung einer Person, die selbst nicht als Teilnehmer stimmberechtigt ist und nicht schon von anderen Teilnehmern bevollmächtigt wurde.

Die Mitglieder des Vorstandes wirken ehrenamtlich für die Dauer des Bodenordnungsverfahrens. In den Vorstand **wählbar** sind auch Personen, die nicht Teilnehmer am Verfahren sind, beispielsweise Pächter oder Bewirtschafter, Bedienstete der Kommunalverwaltung und/oder Träger von Ehrenämtern.

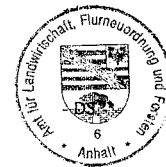
Die Zahl der Mitglieder des zu wählenden Vorstandes wird durch die Flurbereinigungsbehörde auf **fünf** festgesetzt. Für jedes Vorstandsmitglied ist ein Stellvertreter zu wählen. Der Vorstand wählt aus seiner Mitte den Vorsitzenden und dessen Stellvertreter.

Wahlvorschläge können bis zum 19.10.2021 im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt eingereicht oder im Wahltermin vorgebracht werden. Bei Rückfragen stehen Ihnen seitens des Amtes, Herrn Kueßner (0340/65 06-463) und Frau Näther (0340/65 06-461) als Ansprechpartner zur Verfügung.

Im Auftrag

i.V. Näther

gez. Näther



Zusätzliche Informationen

Weitere Informationen zum Stand des Flurbereinigungsverfahrens können im Internet unter <https://alff.sachsen-anhalt.de/alff-anhalt/flurneuordnung/verfahren-im-landkreis-wittenberg/bodenordnungsverfahren-gerbisbach-annaburg/> eingesehen werden.

Datenschutzrechtliche Hinweise

Aufgrund unseres gesetzlichen Auftrages nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz/Flurbereinigungsgesetz verarbeiten wir im vorliegenden Verfahren personenbezogene Daten nach Maßgabe der Datenschutzgrundverordnung. Weitergehende Informationen finden Sie unter: <https://alff.sachsen-anhalt.de/alff-anhalt/datenschutz/>

Die am Tag der Vorstandswahl geltenden Regelungen zur Eindämmung der Ausbreitung des neuartigen Coronavirus SARS – CoV2 im Landkreis Anhalt-Bitterfeld entnehmen Sie bitte den amtlichen Bekanntmachungen.

Zur Abstimmung ist ein eigener Kugelschreiber mitzubringen.

Information des WAZV „Elbe-Elster-Jessen“

Einwohnerversammlung in Mügeln



Der Wasser- und Abwasserzweckverband „Elbe-Elster-Jessen“ informiert darüber, dass **am Mittwoch, dem 22.09.2021, um 18:00 Uhr** in der Halle auf dem Gelände der Glücksborg Agrar e.G. Dixförda in Mügeln eine Einwohnerversammlung stattfindet.

Hierbei wird es um die bevorstehende Baumaßnahme zur abwasserseitigen Erschließung des Jessener Ortsteils Mügeln gehen. Eingeladen werden zunächst einmal die Anwohner der Jüterboger Allee / Hohe Straße / Bergstraße und Heidetrift.

Einwohnerversammlung in Gerbisbach

Der Wasser- und Abwasserzweckverband „Elbe-Elster-Jessen“ informiert darüber, dass **am Donnerstag, dem 23.09.2021, um 18:00 Uhr** eine Einwohnerversammlung im Dorfgemeinschaftshaus in Gerbisbach stattfindet.

Hierbei wird es um die langfristige Abwasserentsorgung des Jessener Ortsteils gehen.

Hinweis: Bitte beachten Sie die jeweils geltenden Hygienevorschriften.

Bei Rückfragen erreichen Sie uns unter 0 35 37/2 64 80

Giffey
Geschäftsführer

Information des WAZV „Elbe-Elster-Jessen“



Der Wasser- und Abwasserzweckverband „Elbe-Elster-Jessen“ informiert darüber, dass **am Dienstag, dem 21.09.2021** in der Zeit von ca. **11:00 – 15:00 Uhr** eine Hydrantenspülung im Jessener Ortsteil Schweinitz, Obere Weinberge (Höhe Haus-Nr. 17a) erfolgen wird.

In diesem Zusammenhang kann es kurzzeitig zu Braunfärbungen, Druckschwankungen und einer vorübergehenden Trübung des Trinkwassers kommen.

Es wird angeraten, in der o. g. Zeit von Trinkwasserentnahmen, der Nutzung von Wasch- und Spülmaschinen

bzw. sonstigen Entnahmen, einschließlich WC-Spülungen abzusehen.

Achten Sie bitte ferner darauf, dass das Wasser aus dem öffentlichen Leitungsnetz vor dem Verbrauch klar und sauber ist.

Diese Spülung wird in Absprache mit der Stadt Jessen durchgeführt und ist notwendig, um die dort für Löschmittelzwecke anliegende Menge an Trinkwasser zu überprüfen.

Für eventuelle Unannehmlichkeiten im Zusammenhang mit dieser Maßnahme bitten wir um Verständnis.

Bei Rückfragen erreichen Sie uns unter 0 35 37/2 64 80.

Giffey
Geschäftsführer

Stellenausschreibung

**Gewässerunterhaltungsverband
„Kremitz-Neugraben“**

Beim Gewässerunterhaltungsverband „Kremitz-Neugraben“ (Körperschaft des öffentlichen Rechts) mit Sitz in 04938 Uebigau-Wahrenbrück OT Wiederau ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als

**Sachbearbeiter Finanzen / Allgemeine Verwaltung
(m/w/d)**

unbefristet und in Vollzeit zu besetzen. Die Eingruppierung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-VKA).

Nähere Informationen zur Stellenausschreibung finden Sie unter **www.guv-wiederau.de**.

ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

Schießwarnungen Nr. 38/21; 39/21 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	20.09.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Di	21.09.2021	07.00 – 19.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Mi	22.09.2021	07.00 – 19.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	23.09.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	24.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	25.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	26.09.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	27.09.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	28.09.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	29.09.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	30.09.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	01.10.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	02.10.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	03.10.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönewalde/Holzsdorf sofort zu melden.

3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.

4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Im Auftrag
Im Original gezeichnet!
Reihs
StFw und FwStOAngel

Vermietung

von Garagen und
Winterunterstellplätzen
für Boote, Wohnwagen
und PKW's
in Mark Zwuschen

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13

fläming
track day
2021

18.09.2021

Oldtimertreffen

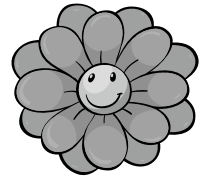
mit Geschicklichkeitsfahren
auf der Landebahn

Beginn: ab 10:00 Uhr



Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE
AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Der Geburtstagskalender bis zum 29. September 2021

JESSEN

18.09. Brigitte Blask	80. Geburtstag
20.09. Margitta Otte	80. Geburtstag
21.09. Annelies Allenberg	80. Geburtstag
21.09. Brigitte Eichberg	70. Geburtstag
23.09. Hannelore Krösch	80. Geburtstag
28.09. Margarethe Delch	85. Geburtstag
28.09. Erna Henze	80. Geburtstag

ARNSDORF

26.09. Gerlinde Schütze	70. Geburtstag
-------------------------	----------------

HOLZDORF

26.09. Dieter Lehmann	85. Geburtstag
-----------------------	----------------

KREMITZ

18.09. Peter Kuhrmann	80. Geburtstag
-----------------------	----------------

MÜGELN

21.09. Irene Richter	85. Geburtstag
----------------------	----------------

SCHÜTZBERG

27.09. Hanna Oesteritz	85. Geburtstag
------------------------	----------------

SCHWEINITZ

28.09. Günter Lippold	75. Geburtstag
-----------------------	----------------

SEYDA

17.09. Wera Leyseck	80. Geburtstag
22.09. Roselinde Gallin	80. Geburtstag

STEINS DORF

21.09. Gisela Grundmann	85. Geburtstag
-------------------------	----------------

Dankeschön

Zu unserer

Diamantenen Hochzeit

am 19. August 2021

wurden wir mit vielen Glückwünschen, Blumen und Geschenken
überrascht, die uns sehr viel Freude bereitet haben.

Herzlichen Dank dafür an unsere Kinder Bodo, Kerstin und Edda mit
ihren Familien, unseren Nachbarn, allen Freunden und Bekannten,
der Stadt Jessen und dem DRK für die Pflege und Betreuung von Else.

Werner und Else Richter

Klossa, im September 2021

*Manches ist groß, manches
ist klein, manchmal ist das
Kleinste das Größte!*



Die Stadt Jessen (Elster)
begrüßt sieben kleine
Einwohner

Lio Dieter Stein

Jakob Labahn

Louis Günther

Clara Anna Hennersdorf

Fiete Kaiser

Mathilda Sophie Gröger

Nelli Thieme

und wünscht ihnen
Gesundheit und eine
glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch
den Eltern!

Die gute Pflege

Zur Erweiterung unseres Teams
suchen wir eine

▪ **Pflegefachkraft** (m/w/d)

▪ **Pflegekraft** (m/w/d)

**Häusliche Krankenpflege
Petra Schulze**



Siedlung 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 79 60

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, schriftliche Bewerbung!

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze · Siedlung 24 · 06917 Jessen

info@krankenpflege-jessen.com | www.krankenpflege-jessen.com

Mügelh, im Juni 2021



Dankeschön
sage ich allen, auch im Namen
meiner lieben Eltern, für die vielen
Glückwünsche sowie Blumen und
Geschenke, die ich anlässlich meiner

Jugendweihe

erhalten habe.

Marlon Michlick

Herzlichen Dank

für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke
anlässlich unserer

Diamantenen Hochzeit

sagen wir unseren Kindern, Enkelkindern, Nachbarn,
ehemaligen Kollegen und allen, die an uns gedacht haben.

Brigitta und Hartmut Andrä

Steinsdorf, am 21. Juli 2021

*Wir gratulieren
zu folgenden Ehejubiläen*

Goldene Hochzeit

24. September 2021, in Ruhlsdorf

Henry & Rosel Schmager

24. September 2021, in Klöden

Lothar & Marlies Wasmund

25. September 2021, in Schweinitz

Manfred & Heike Kreutz

25. September 2021, in Holzdorf

Wilfried & Karin Schubert

Wir gratulieren herzlich!

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im
Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?
Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt
erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen
vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.



Klick-Vinyl

einfach und schnell zum selber verlegen

Neue Dekore | Riesen Auswahl
in Fachmarktqualität, inkl. Unterlage

ab 29,95 €/m²

Bergweg 1
06917 Jessen (E.)
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02
www.blum-jessen.de

Einladung an die Mitglieder der Volkssolidarität Schweinitz



Wie schon Tradition wollen wir auch in diesem Jahr Erntefest feiern. Wir treffen uns **am 22.09.2021, um 14.00 Uhr** beim „Wir e. V.“ am Schwanenteich in Jessen.

Der Bus fährt um 13.30 Uhr an der Haltestelle Weintraube ab.

Bitte meldet euren Bedarf bei Frau Müller (21 26 51) oder Frau Meinhardt (21 50 59) an.

Bis dahin alles Gute.

Der Vorstand



**Eintritt: Abendkasse 25,- €
Vorverkauf 20,- €**

**Einlass: 17.00 Uhr
Konzertbeginn: 19.30 Uhr**

Eintrittskarten zzgl. Porto unter:

Mail: info@flaemingair.de
Tel.: 033742 6170



Ruf zur Kirche

EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

Zu allen Gottesdiensten bitte Maske mitbringen!

JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter www.kirche-jessen.de oder in den Schaukästen der Kirchen.

GORSDORF

Gottesdienst 26.09. 14.30 Uhr

KLEINDRÖBEN

Gottesdienst 26.09. 09.00 Uhr

KLOSSA

Gottesdienst 19.09. 09.00 Uhr

LINDA

Erntedankfest 26.09. 08.45 Uhr

MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Andacht 17.09., 24.09. 08.00 Uhr

MELLNITZ

Erntedankfest 26.09. 14.00 Uhr

MORXDORF

Erntedankfest 26.09. 15.00 Uhr

MÜGELN

Erntedankfest 26.09. 14.00 Uhr

NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 26.09. 08.30 Uhr

SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Gottesdienst 19.09., 26.09. 09.30 Uhr

SCHWEINITZ

Gottesdienst 19.09., 26.09. 10.00 Uhr

STEINS DORF

Gottesdienst 19.09. 14.00 Uhr

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindeferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:

Gottesdienst Sonntag 10.00 Uhr

Der Gottesdienst findet unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes des BEFG statt, daher sind die Plätze begrenzt und Masken sind mitzubringen!

Katholische Kirche

Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr Jessen
sonntags 10.45 Uhr Annaburg

Veranstaltungen der AWO Ortsgruppe Jessen

Sport

jeden Montag – 16.30 Uhr
in der Max-Lingner Turnhalle
Jessen

Chor

jeden Donnerstag – 14.00 Uhr
im Seniorentreff,
Rosa-Luxemburg-Str. 28

Geburtstag des Monats

29. September 2021 – 14.00 Uhr
im Seniorentreff,
Rosa-Luxemburg-Str. 28

Dr. Helling berichtet über die Entwicklung der Glücksburger Heide

Für die zahlreichen Glückwünsche,
Geschenke und Segenswünsche zu meiner

Konfirmation

möchte ich mich bei meiner Familie,
Verwandten, Freunden, Nachbarn und
Bekannten, auch im Namen meiner Eltern,
recht herzlich bedanken.

Joline Lütze

Axien, im Mai 2021



Ihre Praxis für
Physiotherapie

Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

PHYSIOAKTIV

... Gesundheit leben



EXPANDING HORIZONS



Feintool steht für Hochtechnologie in der Automobilzulieferbranche und Elektroindustrie. Mit Standorten in Asien, Nordamerika und Europa bieten wir hochpräzise Anlagen und Komponenten im Bereich Feinschneiden und Umformen und Stanzen an. Rund 2.600 Mitarbeitende und 70 Auszubildende sorgen für wirtschaftliche Kundenlösungen in optimaler Qualität, Präzision und Zuverlässigkeit.

Zur Verstärkung unseres Teams am Standort Jessen suchen wir

WERKZEUGMECHANIKER (M/W/D)

Ihre Aufgaben:

- Montage, Komplettierung und Feinabstimmung einzelner Komponenten zu einem funktionsfähigen Werkzeug
- Dokumentation von Wartungs- und Reparaturarbeiten sowie Werkzeugänderungen
- Anfertigen und Reparieren von verschiedenen Vorrichtungen und Lehren
- Instandhaltung, Reparatur und Wartung von Stanzpaketier-, Folgeschneid-, und Spritzgießwerkzeuge, sowie die Betreuung im laufenden Produktionsprozess
- Anfertigen und Vermessen von Neu- und Ersatzteilen nach Zeichnung
- Erkennen notwendiger Anpassungen am Werkzeug und Einleitung erforderlicher Maßnahmen
- Maschinelle Bearbeitung von Werkzeugkomponenten durch Drehen, Fräsen oder Schleifen

Das bringen Sie mit:

- Abgeschlossene Ausbildung als Werkzeugmechaniker oder eine vergleichbare Qualifikation
- Kenntnisse und Fertigkeiten in der Metallbearbeitung
- Selbständige, lösungsorientierte und präzise Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Schichtarbeit
- Erfahrung im Umgang mit technischen Zeichnungen und Werkzeugkonstruktionen
- Hohes Qualitätsbewusstsein
- Mehrjährige Berufserfahrung in vergleichbarer Funktion
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Bereitschaft für Fortbildungsmaßnahmen

Unser Angebot:

- Herausfordernde und vielseitige Aufgaben
- Fachliche und fundierte Einarbeitung
- Eigenverantwortliches Arbeiten in einem lebhaften, dynamischen Umfeld

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins, **bevorzugt per E-Mail** an: Michelle.Wagner@feintool.com

oder schriftlich an: Feintool System Parts Jessen GmbH
HR / Frau Michelle Wagner
Rehainer Straße 14
06917 Jessen

Für Fragen stehen wir Ihnen entweder per E-Mail unter der oben genannten E-Mail-Adresse oder auch telefonisch unter der 03537 272 120 gerne zur Verfügung.

feintool.com





Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke zu unserer

Goldenen Hochzeit

möchten wir uns bei allen Gratulanten recht herzlich bedanken.

Einen besonderen Dank an Margit und Edith
für die nette Überraschung.

Bärbel und Wolfgang Germer

Steinsdorf, im Juni 2021

Wir sagen Allen ein herzliches Dankeschön,
die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

mit Blumen, Glückwünschen und Geschenken
so viel Freude bereitet haben.

Unser besonderer Dank gilt unseren Kindern und Enkelkindern.
Danke auch der Freiwilligen Feuerwehr Mügeln und der
Gaststätte „Kleeblatt“ in Oehna.

Rosel und Peter Schulze

Mügeln, am 14. August 2021



Wir haben uns getraut!

Auf diesem Wege möchten wir uns
ganz herzlich bei unseren Familien,
Freunden, Nachbarn, Bekannten
und Arbeitskollegen für
die zahlreichen Glückwünsche
und Geschenke bedanken.

Ein ganz besonderer Dank
geht an unsere Eltern, Trauzeugen
und an unsere Standesbeamtin
Lisa Vossen sowie den Kameraden
der Freiwilligen Feuerwehr Jessen.

Ihr habt unsere Hochzeit zu einem
unvergesslichen Tag werden lassen.

Kevin & Julia Gräbner geb. Kührmann

Jessen, im Juni 2021





Schweinitz
Obere Weinberge 12
06917 Jessen
Tel. 03537/212614



Geflügelimpfung Atypische Geflügelpest (Newcastle-Krankheit)

Entsprechend der Geflügelpest-Verordnung vom 30.12.1994 müssen weiterhin alle Hühner- und Truthühnerbestände und alle anderen mit Hühnern in unmittelbarem Kontakt gehaltenen Geflügelarten, außer Wassergeflügel, unter Impfschutz gehalten werden.

Die Impfung erfolgt wieder als **Schluckimpfung über das Trinkwasser**, die Ausgabe des Impfstoffes nach unten stehendem Terminplan. Der Impfstoff muss **sofort nach Erhalt an die Tiere verabreicht werden**, da er nach seiner Aktivierung nur eine begrenzte Wirkungsdauer hat (90 min.). Außerdem ist es wichtig, dass die Tiere ausreichend durstig sind, was durch Wasserentzug am Abend vor der Impfung und Auslaufsperrung sowie Fütterung von Trockenfutter erleichtert werden kann.

Impfstoffausgabe am Freitag, den 17.09.2021

Lebien	Geschäft K. Neubauer	07.25 Uhr
Plossig	Gemeindebüro/Feuerwehr	07.45 Uhr
Labrun	Gemeindebüro/Feuerwehr	08.15 Uhr
Prettin	zwischen Rathaus und Kirche	08.35 Uhr
Hohndorf	Dorfplatz Gaststätte	09.05 Uhr
Axien	ehem. Verkaufsstelle	09.15 Uhr
Gehmen	Dorfplatz	09.35 Uhr
Düßnitz	Bushaltestelle an der Hauptstr. (Litfaßsäule)	09.50 Uhr
Mauken	ehem. Verkaufsstelle	10.10 Uhr
Kleindröben	am alten Gemeindebüro	10.20 Uhr
Klößen und Rettig	Platz vor der Gaststätte Appel	10.40 Uhr

Impfstoffausgabe am Sonnabend, den 18.09.2021

Schweinitz	Parkplatz/Imbiss 187	07.15 Uhr
Dixförda	Dorfplatz	07.35 Uhr
Steinsdorf	Bushaltestelle	07.45 Uhr
Linda	Gaststätte Schütze	08.00 Uhr
Mügeln	Gaststätte Bock	08.15 Uhr
Lindwerder	Gaststätte Herrmann	08.30 Uhr
Schweinitz	Dörfchen	08.55 Uhr
Großkorga	Bushaltestelle	09.10 Uhr
Kleinkorga	Dorfplatz	09.25 Uhr
Neuerstadt	Dorfgemeinschaftshaus	09.40 Uhr
Busckuhnsdorf	Dorfplatz	10.00 Uhr
Reicho	Dorfplatz	10.15 Uhr

Impfstoffausgabe auch am Sonnabend, den 18.09.2021

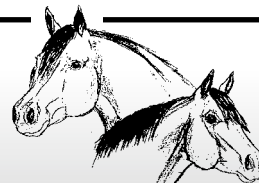
Schützberg	Bushaltestelle	07.15 Uhr
Rade	Dorfplatz/Gemeinschaftshaus	07.30 Uhr
Battin	Büro der Agrargenossenschaft	07.45 Uhr
Grabo	Bushaltestelle	08.00 Uhr
Mönchenhöfe	Gemeindebüro	08.35 Uhr
Holzdorf	Parkplatz Kirche/Arztpraxis	08.50 Uhr
Kremitz	Bushaltestelle	09.15 Uhr
Premsendorf	Bushaltestelle	09.30 Uhr
Löben	Dorfplatz	09.55 Uhr
Meuselko	Kreuzung	10.15 Uhr
Klossa	Gaststätte	10.35 Uhr

Ausweichtermin für Nachzügler **am Freitag, den 24.09.2021**, 09.00 – 09.30 Uhr in meiner Kleintierpraxis Beate Pfützner-Bechler, Schweinitz, Obere Weinberge 12, 06917 Jessen (Tel. 0 35 37/21 26 14).

Vermietung

von Minibagger und Radlader
(Anlieferung möglich)

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13



**Der Pferde- und
Bauernmarkt in Linda
am 18.09.2021
fällt leider aus!**

REMONDIS®

IM AUFTRAG DER ZUKUNFT

AKTIONSWOCHE

WANN?

Montag, **20.09.2021** bis
Freitag, **24.09.2021**
von 8 bis 17 Uhr und

Sonnabend, **25.09.2021**
von 9 bis 12 Uhr

WO?

Betriebshof der
REMONDIS Wittenberg GmbH
OT Schweinitz
Großkorgaer Landstraße 4
06917 Jessen (Elster)

WAS?

- Kompost
- Holzhackschnitzel
- Rindenmulch
- Bio-Gartenerde
- Pflastersplitt
- Ziegel-Misch-Recycling
- Beton-Recycling

Mehr Infos?

www.kie-jessen.de

**Am Sonnabend ebenfalls
auch Annahme von Ast-
und Strauchschnitt**

Musikalisch aktiv bleiben – trotz der Corona-Pandemie

Wir schauen auf ein herausforderndes Vereinsjahr 2020 zurück, in dem wir um jeden Auftritt, aufgrund der Corona-Pandemie mit diversen Einschränkungen, bangen und hoffen mussten, dass dieser stattfinden kann. Bedingt durch Auftrittsabsagen und -ausfällen waren einige Vorhaben für das Jahr 2021 zum Scheitern verurteilt. Leider gehört auch unsere diesjährige Vereinsfahrt nach Ottmarsbocholt zu unserem Partnerspielmannszug dazu. Für den größten Teil unserer Kinder wäre diese, die erste große Vereinsfahrt mit musikalischem Trainingslager und Übernachtung gewesen, welche nun eventuell 2022 nachgeholt wird.

Am 03.07.2021 hatten wir nach einer 8-monatigen Pause endlich unseren ersten Auftritt und somit der erste Einsatz mit unserer neuen musikalischen Ausstattung. Denn wir waren nicht untätig in dieser Zeit und haben mit dem Projekt „Musikalisch aktiv bleiben – trotz Corona“ alles versucht, um auf Abstand mit neuen Notenständern musizie-



183. Jessener Schul- und Heimatfest – Vereinsauszug am 08.08.2021

ren zu können. Leider konnten wir erst Ende Juni 2021 in unsere wöchentlichen Proben starten und die stabilen Notenständer inklusive Horn- und Getränkehalterungen sowie Ablagen ausprobieren. Aber auch die Trommler unseres Vereins staunten als der Vorsitzende – Karl Kollmann an diese Instrumentengruppe neue Trommelständer überreichte.

Bei der Einweihung der neuen Autowerkstatt von PS-Automobile (03.07.2021) gaben wir ein Platzkonzert und nutzten dafür auch unsere neuen vereinsinternen Pavillons, die uns gut vor der Sonne schützten, aber uns auch eine Art „Bühnencharakter“ boten. Mit Hilfe dieser Ausstattung sind wir nun für zukünftige Sicherheitsvorkehrungen und Einschränkungen gut gerüstet.

Für die Erfüllung unserer kleinen und auch großen Träume und Wünsche möchten wir uns in erster Linie bei der Stiftung der Sparkasse Wittenberg bedanken. Die es immer wieder möglich macht, dass kleinere Vereine, wie wir es sind, ihrer Leidenschaft nachgehen können.

Da uns diese Pandemie etliche Auftritte gekostet hat, waren wir aber auch auf andere finanzielle Unterstützung angewiesen, um auch beispielsweise unsere Fixkosten bestreiten zu können. Daher gilt auch unseren anderen Unterstützern unser Dank. Die da wären: Thiele Bauträger GmbH, Agrodienst eG Jessen, Jütro Tiefkühlkost GmbH & Co. KG, Antje Meske Fußpflege und Kosmetik, Marcus Hofmann Schweißservice und Landwirt Veit Döring.

Gerade in schweren Zeiten rücken die Menschen immer wieder zusammen und bemerken, dass man nur gemeinsam stark ist und viele Hürden umgehen kann. Genau das zeichnet unsere Gemeinschaft in Jessen immer wieder aus und darauf können wir stolz sein.

Karl Kollmann und Jessica Seidel
Vorsitzender / stellv. Vorsitzende
des Jessener Spielmansszug e. V.

Mit unseren leistungsstarken Kfz-Versicherungsangeboten möchten wir auch unseren Beitrag zu mehr Nachhaltigkeit leisten. Deshalb unterstützen wir mit jedem ÖSA-Kfz-Neuvertrag Aufforstungsprojekte in Sachsen-Anhalt.

ÖSA-Geschäftsstelle
Petra Göttert
Rosa-Luxemburg-Str. 32
06917 Jessen
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491
Funk: 0172 3502920

Finanzgruppe

ÖSA **Öffentliche Versicherungen Sachsen-Anhalt**

Apothekennotdienst

September 2021

Fr., 24.09.2021

Schloß-Apotheke, Annaburg
Markt 23
Tel. 03 53 85/2 02 19

Sa., 25.09.2021

Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Mi., 29.09.2021

Blumen-Apotheke, Jessen
Tel. 0 35 37/21 22 26

Sommerferien im Hort „Sonnenschein“ Schweinitz!

Zu Beginn der Sommerferien hieß es: „Jetzt habt ihr 6 Wochen Freizeit“, eine unglaublich lang erscheinende Zeit. Doch durch die vielfältigen Ferienangebote im Hort „Sonnenschein“ Schweinitz verging die Zeit wie im Flug.

Die Kinder haben gebastelt, experimentiert, gebacken, Eis und Smoothies selbst hergestellt und konnten als absolutes Highlight an drei Ausflügen teilnehmen. Es ging zum Bowling nach Jessen, in den Herzberger Elsterpark zur Kreativolympiade und anschließend konnten die Hortkinder auf der schwarzen Elster Kanufahren.



Der krönende Abschluss war die Fahrt nach Leipzig ins JUMP House. Die Kinder fanden das Angebot absolut „MEGA“. Wir, als Elternkuratorium hoffen, dass es in den nächsten Jahren so weiter geht und unsere Kinder auch in der Zukunft unvergessliche Ferien erleben dürfen.

Das Elternkuratorium Hort „Sonnenschein“ Schweinitz

Krank – und keiner findet was?



Heilpraktikerin
Anne-Kathrin
Bachmann

Durch den
ELEKTROMAGNETISCHEN BLUTTEST
erfahren Sie in kurzer Zeit alles über Ihren
Gesundheitszustand: Organe, Nerven-
system, Hormone und Erbgut. Komplexe
Belastungen durch Viren, Bakterien, Pilze
und Schadstoffe werden aufgespürt.

Vereinbaren Sie einen Termin:

Tel.: 03 53 85/31 99 25 · Mobil: 0152/53 62 01 72

E-Mail: info@heilpraxis-bachmann.de

Alte Bahnhofstr. 39 · 06925 Annaburg · OT Groß Naundorf

TISCHLEREI & ZIMMEREI



Thomas Heinzel

OT Holzdorf
Hauptstraße 33
06917 Jessen

Tel.: 03 53 89/8 13 10

NEU: Treppen nach Maß.

Aufarbeitung / Renovierung von Treppen.

Natürlich auch neue Vinyl-, Laminat-,
Parkett- und Dielenböden!

Innentüren nach Maß.

Rufen Sie uns an!

Reparaturen rund um's Haus

TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

08000 260026
KOSTENLOS

KRANKENFAHRTEN
ROLLSTUHLTAXI
LIEGEND-BEFÖRDERUNG
TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos
KRANKENFAHRTEN
einfach online buchen



taxihoehne.de



mediART

Grafik & Design

WERBEBANNER
SCHILDER
AUFKLEBER

in allen Größen & Formen

Text
Grafik
Fotografie
Druck
Beschriftung
Webdesign
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b · 06917 Jessen/Elster
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51

www.medi-art.de



Fa. Lehmann

CONTAINERDIENST



- Schüttgütertransport
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Minibagger-Verleih
- Kiestransporte

www.containerdienst-linda.de

Tel.: 03 53 84 20 777

Mobil: 0170 16 13 404

Fax: 03 53 84 21 045

Mobil: 0160 82 54 540

E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda

JETZT NEU!

Mietservice für mobile Toiletten

Egal zu welchem Anlass,
egal an welchem Ort.

Wir liefern Ihnen
mobile Toiletten
für Ihr Event oder
auf Ihre Baustelle.





**Die Gemeinschaftspraxis
Kluge/Stanzitz informiert**

Für unsere Patienten haben wir dieses Jahr folgende Tage zur
Grippeschutzimpfung
 reserviert: 22.09.2021, 29.09.2021,
 06.10.2021, 13.10.2021 und 20.10.2021

Wir impfen an diesen Tagen, ohne
 Terminvereinbarung, von **14.00 – 17.00 Uhr**.

Bitte bringen Sie Ihre Chipkarte und Ihren Impfausweis mit.
 Patienten unserer Praxis in Holzdorf, wenden sich, zwecks
 Terminvereinbarung, an die Mitarbeiterinnen vor Ort.

Visitenkarte des Fußballsports

Name: Stella Busse

Alter: 18

Heimatort: Seyda

Schule: Sportgymnasium Leipzig

Vereine: SV Allemannia 08 Jessen (2012 – 2017), danach Rasenballsport Leipzig

Position: Torhüterin

Auswahlspiele: 3 Einsätze / U 14 / Team von Sachsen-Anhalt, 4 Einsätze / U 16 / Team von Sachsen, 4 Einsätze / U 18 / Team von Sachsen

Trainerin: Katja Greulich, ehemalige Fußballerin (Regionalliga, 2. Bundesliga), Mitglied vom Allgemeinen deutschen Hochschulsportverband, Co-Trainerin in Leipzig und Jena sowie beim schwedischen Erstligisten Rosengård

Co-Trainerin: Anja Mittag (158-malige Nationalspielerin, Deutsche Meisterin, Europameisterin, Gewinnerin der Champions League, Weltmeisterin, Olympiasiegerin)

Torwarttrainerin: Anna Felicitas Sarholz (einst Torfrau beim 1. FFC Turbine Potsdam)

Saison 2020/21: Stella Busse hatte 13 Spielbeteiligungen in der 2. Frauen-Bundesliga / Staffel Nordost und kam noch bei zwei Pokalspielen zum Einsatz. Endstand: 1. und Aufsteiger zur 1. BL Jena / 35 Punkte, 2. Gütersloh / 33 Punkte, 3. RB Leipzig / 26 Punkte

Spielzeit 2021/22: St. Busse gehört weiterhin zum Kader beim Leipziger Zweitligisten mit Aufstiegsambitionen.

D. Knape

zahnbürste geschenkt*

Philips Sonicare

mit den **Zahnzusatzversicherungen
DentalPlus und DentalBest**

Starke **Leistung** für starke Zähne.

* Bei Abschluss DentalPlus oder DentalBest, Antragsdatum 22.03. – 30.09.2021, Versicherungsbeginn 01.04. – 01.10.2021, vollständige Aktionsbedingungen: www.allianz.de/philips-bedingungen

Allianz  **Schübler**

Bastian Schübler
 Generalvertretung der Allianz
 Lange Straße 3 | 06917 Jessen (Elster)

agentur.schuessler@allianz.de
www.allianz-schuessler.de
 Telefon 0 35 37.28 00 90
 WhatsApp 0 15 15.4 10 88 47

**NUR NOCH
14 TAGE**



*Und immer sind da die Spuren deines Lebens,
 Gedanken und Augenblicke.
 Sie werden uns immer an dich erinnern,
 uns glücklich und traurig machen
 und dich nie vergessen lassen.*

Wir müssen Abschied nehmen von unserem lieben Vati und herzensguten Opa

**Bäckermeister
Herbert Schröder**

* 10.06.1933 † 07.09.2021

In tiefem Schmerz

Dein Sohn Michael und Silvia

Dein Sohn Heiko und Annett, Tim und Anna-Lina

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 2. Oktober 2021, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Großtreben statt.





In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von

Berthold Wäldchen

* 07.02.1953

† 14.08.2021

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt allen Verwandten, Freunden und unseren Nachbarn, insbesondere Familie Hienzsch und Familie Ache, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ von Kathrin Käbe, dem Bestattungsinstitut Korschat, den Schwestern vom Pflegedienst Petra Schulze, Silke Dörre vom SAPV Wittenberg und dem Porzellan-Café Annaburg.

Im Namen aller Angehörigen

Brigitte Wäldchen

Annaburg, im September 2021



Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.

Ein Mensch, der uns lieb war, ging.

Was bleibt, sind Liebe, Dankbarkeit und Erinnerungen.

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vater, Opa und Uropa

Gerhard Trittin

* 07.07.1932

† 29.07.2021

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch persönliches Geleit, Blumen, Schrift und Geldzuwendungen recht herzlich bedanken.

Unser besonderer Dank gilt seinem Hausarzt Dr. Weiß, den Schwestern vom Pflegedienst des DRK Jessen, Frau Stamm von der Physiotherapie Pietzsch, Nadine Lehnert und ihrem Bestattungsinstitut Korschat, Reck's Blumenboutique sowie dem Team der Gaststätte „Zur Friedenseiche“.

In stiller Trauer

Helga Trittin und Kinder

im Namen aller Angehörigen

Axien, im August 2021

Wasser- und Bodenanalysen

Am **Donnerstag, dem 30. September 2021** bietet die AfU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von **13.30 – 14.30 Uhr in Jessen, im Dorfgemeinschaftshaus, Graboer Dorfstr. 20** Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen.

Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Kunststoff-Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter, z. B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität, überprüft werden.

Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Bitte informieren Sie sich kurz vor dem Termin auf unserer Internetseite www.afu-ev.org, ob der Termin aufgrund der Corona-Situation wirklich stattfindet!

Sportvorschau

Handball

Turnhalle Gymnasium

18.09.2021

15.00 Uhr MJB, Jessener SV 53 – SV Blau-Rot Coswig

25.09.2021

13.30 Uhr MJD, Jessener SV 53 – Kühnau/DRHV 06 II

15.00 Uhr Frauen, Jessener SV 53 – SC Bernburg

17.00 Uhr Männer, Jessener SV 53 – TSV „Blau-Weiß“ Brehna e. V.

Mehrzweckhalle Holzdorf

25.09.2021

15.00 Uhr Frauen, TV „Frisch Auf“ Holzdorf –

DRHV Dessau-Roßlau II

17.00 Uhr Männer, TV „Frisch Auf“ Holzdorf – SG Abus Dessau

WIR SUCHEN DICH!!!

Restaurantfachfrau/-mann und Küchenhilfe

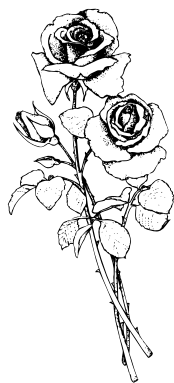
Wir bieten Voll- und Teilzeitbeschäftigung an.
Auch für Quereinsteiger!



Wir freuen uns auf deine Bewerbung.



Schloßweg 12 H · 06917 Jessen
Tel. 0 35 37/21 42 00



DANKSAGUNG

*Manchmal wirst du in unseren Träumen sein,
oft in unseren Gedanken,
immer in unserer Mitte
und ewig in unseren Herzen.*

Schweren Herzens nahmen wir Abschied von

Ralf Klenke

Allen, die mit uns Abschied genommen haben, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, dem Pflegedienst Däumichen, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Frau Käbe und der Gaststätte „Zur Friedenseiche“ in Axien.

In stiller Trauer
Birgit Klenke und Kinder
im Namen aller Angehörigen

Axien, im Juli 2021

Nachruf

Wir trauern um unseren
langjährigen Sportkameraden



Gotthard Heide

Jahrzehnte lang war Sportkamerad Gotthard Heide mit unserem Sportverein eng verbunden. Die BSG Traktor Jessen bzw. der SV Allemannia 08 Jessen e. V. verdanken ihm sehr viel.

Unermüdlich war Gotthard Heide für den Sport und seinen Sportverein aktiv: als Spieler der ersten Männermannschaft, als Sektionsleiter der BSG Traktor / Abteilungsleiter der SV Allemannia 08 in der Zeit von 1971 – 1995, als Schatzmeister zwischen 1995 und 1999 sowie nicht zuletzt als Schiedsrichter bis 2002. Er war da, wenn man ihn brauchte.

Die Verbundenheit zum Verein bewies Gotthard Heide auch in seinem beruflichen Umfeld als SMB-Geschäftsführer.

Der Betrieb unterstützte die sportlichen Aktivitäten des SV Allemannia 08 auf umfangreiche Weise.

Für seine Verdienste um den Sport wurde Gotthard Heide im Jahre 2000 mit der „Ehrennadel in Gold“ des Fußballverbandes Sachsen-Anhalt geehrt.

Mit dem vielfachen Dank für die geleistete Arbeit, egal in welcher Position, verbinden wir ehrendes Gedenken an unseren ehemaligen Sportkameraden und bekunden unser tiefes Mitgefühl mit seinen Familienangehörigen.

**Die Mitglieder und der Vorstand
des SV Allemannia 08 Jessen e. V.**

Sportvorschau

Fußball

Jahnsportanlage

17.09.2021

18.00 Uhr SV Allemannia Jessen,
Alte Herren –
GW Annaburg

18.09.2021

10.00 Uhr SV Allemannia Jessen,
E-Jugend –
SV Grün-Weiß Linda e. V.
12.30 Uhr SV Allemannia Jessen II
Männer – Mühlanger SV
15.00 Uhr SV Allemannia Jessen I
Männer – Möhlau

19.09.2021

14.00 Uhr SV Allemannia Jessen,
SG Dabrun/Jessen Frauen –
SG Germania Hergisdorf

24.09.2021

17.00 Uhr SV Allemannia Jessen,
F-Jugend –
SG Zahna/Abtsdorf
18.00 Uhr SV Allemannia Jessen,
Alte Herren – Falkenberg

25.09.2021

10.00 Uhr SV Allemannia Jessen,
E-Jugend –
JSG Lutherkicker II

26.09.2021

10.00 Uhr SV Allemannia Jessen,
SG Jessen/Annaburg –
SG Heiderand I

Sportplatz Linda

25.09.2021

15.00 Uhr SV Grün Weiß Linda –
SV Rot Weiß Kemberg II

Georg-Schönfelder- Landopen 2021

22 Schachsportler aus den Bundesländern Baden-Württemberg, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen sowie drei Aktive vom SSC Annaburg gaben sich zur 28. Auflage dieses Traditionsturniers in Labrun ein Stelldichein.

Vom 26. Juni bis 2. Juli fungierte der gebürtige Axiener Bernd Mißbach, Mitglied beim SV Jenapharm Jena, als Turnierleiter. Sieger nach 7 Spielrunden im Schweizer System war Daniel Gurack vom ESV Eberswalde mit 5 Punkten. Unsere Teilnehmer erreichten folgende Platzierungen: 7. Daniel Platz (Schweinitz) 4 Punkte und 9. Frank Mißbach (Jessen) 4 Punkte.

D. Knappe

Jagdgenossenschaft Großkorga

Am **Freitag, dem 17. September 2021, um 19.00 Uhr** findet im Dorfgemeinschaftshaus Großkorga die diesjährige Jagdgenossenschaftsversammlung statt.

Hierzu sind alle Eigentümer von bejagbaren Grund und Boden in der Gemarkung Großkorga eingeladen.

Wie schon im Mitteilungsblatt vom 04.03.2021 angezeigt wurde, ist der Eigentumsnachweis durch die Kopie des aktuellen Grundbuchauszuges, wo die Flächenangaben hervorgehen, bis zum 31.03.2021 zu erbringen.

Als Nachweis ist auch die Kopie der aktuellen Rechnung über die Gewässerunterhaltungsgebühr der Stadt Jessen ausreichend.

Im Vertretungsfall eines Jagdgenossen bei der Versammlung ist eine Vollmacht vorzulegen.

Folgende wichtige Punkte sind in der Tagesordnung vorgesehen:

- Bericht über die JG-Versammlung am 15.03.2019
- Kassenbericht mit Abstimmung über die Entlastung des JG-Vorstandes
- Wahl der neuen Kassenprüfer
- Neuwahl des JG-Vorstandes
- Abstimmung über den Abschluss des neuen Pachtvertrages
- Abstimmung über die Höhe der Jagdpachtauszahlung und anschließender Auszahlung
- Ausführung der Jagdpächter über die erlegte Wildstrecke der beiden vergangenen Jagdjahre und der neue Abschussplan
- Diskussion

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten .

Lehmann
JG-Vorsteher



Jetzt eiskalt bewerben

Jütro Tiefkühlkost gehört zu einem der führenden deutschen Hersteller in der Tiefkühlbranche, die den Lebensmitteleinzelhandel deutschlandweit und international mit seinen Produkten beliefert. Für unser Werk am Standort Jessen **suchen** wir zur Zeit Verstärkung für unser Team:

www.juetro-tkk.de/stellenangebote/

- Instandhalter für Automatisierungstechnik (m/w/d)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Produktionsarbeiter (m/w/d)
- Schichtleiter (m/w/d)



Mehr Infos



Jütro Tiefkühlkost GmbH & Co. KG

Alte Wittenberger Straße 21
06917 Jessen

personal@juetro-tkk.de



PRAXISERÖFFNUNG

In Jessen eröffnet am 1. Oktober 2021 eine
Praxis für Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie.

Behandelt werden Kinder, Jugendliche
und junge Erwachsene bis zum 21. Lebensjahr.

Anmeldung telefonisch oder per E-Mail unter:

Psychotherapeutische Praxis Jessen (Elster)
Dipl.-Päd. Susann Hage MA
Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin

Kellerberg 4
06917 Jessen (Elster)
Telefon: 0176/5 56 99 103

praxis@psychotherapie-jessen-elster.de | www.psychotherapie-jessen-elster.de



ALCATRAZ JEANS JESSEN

Höfchen 27 (neben ALDI)

**ICH VERABSCHIEDE MICH
NACH 30 JAHREN VON IHNEN !**

ES WAR MIR EINE FREUDE !

**HERZLICHEN DANK
FÜR IHRE TREUE !**

ALLES GUTE FÜR DIE ZUKUNFT !

**ES IST NIE ZU SPÄT
FÜR ETWAS NEUES !**

**SIMONE BÜTTNER
ALCATRAZ JESSEN**

gegr. 01.06.1991 – geschl. Corona-
Lockdown bedingt 31.07.2021

Einsatzberichte Feuerwehren – August 2021

Datum	Uhrzeit	Einsatzstichwort	Lage vor Ort	Einsatzort	Alarmierte Feuerwehren
05.08.2021	18:14	Feuer 1	Brand Baumstumpf	Jessen	Jessen
06.08.2021	07:27	THKL	Ölspur	Jessen	Jessen
10.08.2021	17:41	THKL	VKU, ausl. Flüssigkeiten PKW	Jessen	Jessen
12.08.2021	08:58	THKL	Dieselspur	Holzdorf/Ost	Holzdorf, Kremitz
12.08.2021	09:34	THKL	Dieselspur	B 187 Abzweig Mönchenhöfe	Holzdorf
13.08.2021	20:26	Fläche	Rauchentwicklung	Jessen	Jessen
15.08.2021	13:45	Fläche 2	Waldbrand	OVS Jessen – Annaburg	Jessen, Schweinitz, Grabo, Annaburg, Prettin
17.08.2021	13:55	THKL	umgestürzter Baum	OVS Grabo – Schöneicho	Jessen, Grabo
19.08.2021	02:52	THKL	umgestürzter Baum	Schweinitz	Schweinitz, Lindwerder
21.08.2021	14:36	THKL	Motorradunfall	OVS Jessen – Listerfehrda	Jessen
22.08.2021	16:33	Fläche 2	Rauchentwicklung	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo, Seyda
23.08.2021	07:13	Feuer 4	Scheunenbrand	Oehna	Mügeln
23.08.2021	08:19	THKL	umgestürzter Baum	OVS Morxdorf – Gölsdorf	Seyda, Morxdorf
23.08.2021	13:07	THP	VKU PKW	OVS Kleinkorga – Neuerstadt	Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Linda, Mügeln, Neuerstadt
26.08.2021	16:27	THKL	Ölunfall	Jessen	Jessen
28.08.2021	17:00	THKL	Tier in Notlage (Katze)	Jessen	Jessen
29.08.2021	12:10	THKL	umgestürzter Baum	OVS Jessen – Annaburg	Jessen, Annaburg
31.08.2021	15:57	THKL	VKU PKW	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo, Elster
31.08.2021	17:04	THKL	umgestürzter Baum	OVS Schweinitz – Mügeln	Schweinitz, Lindwerder

Erklärung: THP – Technische Hilfe Person
THKL – Technische Hilfe klein
VKU – Verkehrsunfall

OVS – Ortsverbindungsstraße
Fläche 1, 2 – Flächenbrand klein, groß
Feuer 1 bis 4 – Brände klein bis groß



Petersohn-Schuhe
Orthopädienschuhtechnik

Alltag-Aktiveinlage
Hoher Laufkomfort durch weiche Polstersohle für bequeme Schuhe, Echt Leder

Materialstärke	Min	Max
Korrekturwirkung	Min	Max
Weichpolsterung	Hart	Soft

IN WENIGEN SCHRITTEN ZU GESUNDEN FÜßEN

Elegante-Businessseinlage
Speziell für Schuhe ohne Fußbett, hochwertige Materialien, Sehr dünn

Materialstärke	Min	Max
Korrekturwirkung	Min	Max
Weichpolsterung	Hart	Soft

Jessen, Lange Straße 25 - 03537 212341Annaburg, Torgauer Straße 7 - 035385 20274



Jeden Monat am
letzten
Donnerstag

Vor-Ort-Beratung in Jessen

SpreeGas-Kundensprechtage im Rathaus Jessen (Elster) Markt 23 von 13:00 bis 15:00 Uhr

Wir beraten Sie zu allen Fragen rund um Ihre Erdgas-Lieferung. Ob neuer Hausanschluss oder unsere attraktiven Förderprogramme. Schauen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

Für Sie vor Ort in Jessen:
Steffen Weiße vom Kundenbüro aus Lauchhammer
Tel.: 03574 7806-104, E-Mail: sweisse@spreegas.de



Die Kraft von hier.

www.spreegas.de · SpreeGas-Ruf 0800 78 22 78 0

Jagdgenossenschaft Schadewalde

Am **Freitag, dem 08.10.2021** findet um **19.00 Uhr** in der Bauernstube Schadewalde die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Schadewalde statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
 2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
 3. Bericht des Vorsitzenden
 4. Kassenbericht
 5. Entlastung des Vorstandes
 6. Diskussion
 7. Auszahlung der Jagdpacht
 8. Schließung der Versammlung
- Der Vorstand

Rad'scher Kirmestanz auf dem „Hinnerborn“

mit Live-Musik der
SFW Band aus Kleindröben

Wann: am 25.09.2021
Wo: Saal DGH Rade

**Endlich können wir
wieder zusammen feiern!**

Einlass ist ab **19.30 Uhr**,
ab **20.00 Uhr** kann das
Tanzbein zusammen mit der
Live-Band **SFW**
geschwungen werden.

Für das leibliche Wohl
sorgt das Gasthaus
„Zur Friedenseiche“ aus Axien.

Es gilt die 3-G-Regel
(Geimpfte/Genesene/Getestete).

Wir freuen uns auf euch!
Der Heimatverein Rade e. V.

Steuererklärung? Kein Problem.

Verschenken Sie kein Geld, denn ohne Einkommensteuererklärung gibt es keine Rückzahlung!

Eine kostengünstige Alternative zum Steuerberater kann die Zuhilfenahme eines Lohnsteuerhilfevereins sein.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft berät Christel Kort (Mitglieder begrenzt nach § 4 Nr. 11 StBerG) Arbeitnehmer, Beamte und Rentner bei ausschließlich nicht-selbstständigen Einkünften und erstellt dann die Einkommensteuererklärung.



**Altbayerischer
Lohnsteuerhilfeverein e. V.
Beratungsstellenleiterin
Christel Kort**

Feldstr. 2
06895 Zahna-Elster
Tel. 035383/20591
oder 0162/4630011
www.kort.altbayerischer.de



DANKSAGUNG

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Tante

Hannelore Matthäs

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Petra Schulze in Jessen, Herrn Pfarrer Schekatz, dem Bestattungsinstitut Krüger für die würdevolle Trauerfeier, Reck's Blumenboutique und dem Schützenhaus in Seyda.

Seyda, im Juli 2021

Im Namen aller Angehörigen

Sohn Gerhard und Tochter Antje mit Familien



Lutz Fleck

* 15.08.1939

† 08.07.2021

Was bleibt ist die Erinnerung an einen fleißigen und hilfsbereiten Menschen.

DANKE

für alle Verbundenheit,
für alle tröstenden und mitfühlenden Worte,
für Blumen und Geldzuwendungen,
für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Mein besonderer Dank gilt meiner Schwester Christel, den Nachbarn sowie Nadine Lehnert und ihrem Bestattungsinstitut Korschat.

In tiefem Schmerz

Helga Fleck und Kinder

Schweinitz, im August 2021

Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Gerhard Krüger

* 24.11.1934 † 06.09.2021

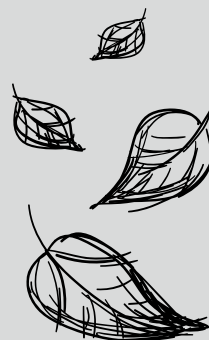
In stiller Trauer

Deine Irmgard

**Deine Söhne Gerd, Bodo und Hartmut mit Familien
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 8. Oktober 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt.

Dixförda, im September 2021



Fit in den Herbst

Seit 1925

Bergholz

Orthopädie-Schuhtechnik
Bequeme Schuhmode
Podologie

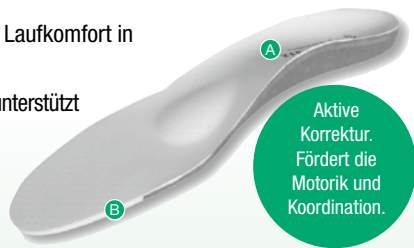
Mit Einlagen von Bergholz!

COMFORT

Mit der COMFORT-Einlage erhalten Sie hohen Laufkomfort in hervorragender Qualität.

Die Sohle ist durchgehend weich gepolstert und unterstützt Sie in Ihrem natürlichen Gehen und Stehen.

- A Längs- und Quergewölbestütze
- B Zwei wählbare Materialien: Teilflexibler- oder Schaum



Aktive Korrektur. Fördert die Motorik und Koordination.

Karlstraße 4 · 06895 Zahna-Elster
Telefon: 03 53 83/2 03 46
Montag bis Freitag 09.00 bis 18.00 Uhr

Rudolf-Breitscheid-Str. 23 · 04860 Torgau
Telefon: 0 34 21/7 78 24 16
Montag bis Freitag 09.00 bis 17.30 Uhr

www.orthopaedie-bergholz.de

Jagdgenossenschaft Axien/Gehmen

Die Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Axien/Gehmen fand am 30.07.2021 statt. Die Versammlung hat folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss 1/2021 und 2/2021: Entlastung des Vorstandes und des Kassenvorstands für die Jagdjahre 2018 bis 2021

Beschluss 3/2021 und 4/2021: Auszahlung der Reinerlöse der Jagdjahre 2018 – 2020 und 2020/21 in bar oder per Überweisung

Beschluss 5/2021: Bei der nächsten Auszahlung werden nicht abgeforderte Gelder von 2018 dem Reinerlös zugerechnet und somit an die Jagdgenossen ausbezahlt. Bei Fragen können sich die Mitglieder telefonisch melden unter: 0160/8 72 55 51.

In der Versammlung haben die Jagdpächter umfassend über ihre Arbeit berichtet. Sie mussten viel verendetes Wild aller Art von Straßen und Fluren entsorgen. Es ist zu beklagen, dass viele Menschen unberechtigt Wald- und Feldwege mit ihrem Kfz befahren. Trotz Leinenzwang werden auch sehr oft freilaufende Hunde gesichtet, das behindert nicht nur den Jagdbetrieb, sondern stört auch die Abläufe in der Natur.

Einwohner der Gemeinden Axien und Gehmen können sich auch weiterhin an unsere Jäger wenden, wenn sie Plagegeister und Hühnerdiebe (Waschbär & Co.) heimsuchen. Für den Verbleib der gefangenen Tiere ist der Grundstückseigentümer verantwortlich, da Hof- und Gebäudeflächen nicht zum Jagdrevier gehören. Dieser Service der Jäger ist freiwillig.

Ebenfalls unnatürlich ist das Verhalten einiger Mitmenschen, die ihren Müll an Wegen und Waldrändern entsorgen. Unsere Jagdpächter haben Asbest, Bauschutt und Hausmüll entsorgt. Wir bitten alle ein Auge auf solche Vorfälle zu werfen und es weiterzuleiten.

Der Jagdvorstand bedankt sich, im Namen aller Mitglieder, bei den Jagdpächtern für die geleistete Arbeit und für ihre finanziellen Aufwendungen.

Der Vorstand

Jagdgenossenschaft Seyda

Die **Jahreshauptversammlung** der Jagdgenossenschaft Seyda findet **am Freitag, dem 17.09.2021, um 19.00 Uhr** in der Gaststätte „Schützenhaus“ Seyda statt.

Eingeladen sind alle Landeigentümer der Gemarkung Seyda sowie Mägeln Flur 11 und 12 und alle Jagdpächter.

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
2. Bestimmung des Versammlungsleiters
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Bericht des Vorstandes
5. Finanzbericht
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Bericht der Jagdpächter
8. Diskussion zu den gehaltenen Berichten
9. Beschluss zur Entlastung des Vorstandes und des Kassenvorstands
10. Diskussion und Vorschläge für die neue Revisionskommission
11. Wahl der Revisionskommission
12. Diskussion
13. Schlusswort des Vorsitzenden

Während der Versammlung gibt es ein Jagdessen.

Für die Wahl der Revisionskommission der Jagdgenossenschaft Seyda (siehe Punkt 11) sind schriftliche oder mündliche Vorschläge bis zum o. g. Versammlungstermin an den Vorsitzenden Gerhard Matthäus, Seydaer Markt 6, 06917 Jessen (Elster), OT Seyda einzureichen.

Die **Auszahlung der Jagdpacht** für die **Jagdjahre 2018, 2019 und 2020** findet **am Freitag, dem 17.09.2021** in der Zeit von **18.00 Uhr bis 19.00 Uhr** vor der Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Seyda in der Gaststätte „Schützenhaus“ Seyda statt.

Bei Abholung der Jagdpacht im Vertretungsfall ist die Vollmacht des Landeigentümers vorzulegen.

Der Vorstand

Pflegedienst - Tagespflege Däumichen

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Pflegevisite
- Betreuungs- und Entlastungsleistung
- Beratungsgespräche
- Haushaltshilfe
- Hausnotruf
- u. v. m.

Häuslicher Pflegedienst

An der alten Ziegelei 1
OT Axien · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/2 34 94
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

Tagespflege

An der Schule 2
OT Prettin · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/61 91 61
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

www.pflegedienst-daeumichen.de



Physiotherapiepraxis Martin Baumann

Rehainer Straße 1 | 06917 Jessen

Unsere Praxisöffnungszeiten

Mo. 08.00 – 18.00 Uhr
Di. 08.00 – 20.00 Uhr
Mi. 08.00 – 18.00 Uhr
Do. 08.00 – 20.00 Uhr
Fr. 07.00 – 14.00 Uhr

Telefon: 0 35 37/20 59 172

Wir sind zu folgenden Zeiten telefonisch erreichbar:
Mo. 10.30 – 18.00 Uhr | Di., Mi., Do. 08.15 – 17.30 Uhr | Fr. 08.15 – 15.30 Uhr

**Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir dringend weitere
Therapeuten (m/w/d)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter info@ptb-jessen.de.

HAUSMEISTER in Jessen gesucht.

Vollzeit oder auch
in Teilzeit möglich.

Es sollte ein handwerkliches
Grundverständnis vorhanden sein.

Gern auch Rentner, denen der
Ruhestand zu langweilig ist.

Tel. 0173/8 02 51 11

Jagdgenossenschaft Battin

Am **Freitag dem 01.10.2021**
findet um 18.00 Uhr im Dorfge-
meinschaftshaus Battin die Jah-
resmitgliederversammlung der
Jagdgenossenschaft Battin statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Berichte und Diskussion
3. Beschlüsse
4. Wahl der Kassenprüfer
5. Auszahlung der Jagdpacht

Der Jagdvorstand

Jagdgenossenschaft Arnsdorf

Wir laden zur Mitgliederver-
sammlung der Jagdgenossen-
schaft Arnsdorf **am Freitag,**
dem 24. September 2021, um
19.00 Uhr im Dorfgemein-
schaftshaus Arnsdorf recht herz-
lich ein.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der
Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht über den
Finanzhaushalt
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Bericht des Jagdpächters
7. Diskussion zu den
Berichten
8. Beschlussfassungen zu den
Berichten
9. Entlastung des Vorstandes
und der Kassenprüfer
10. Wahl neuer Kassenprüfer
11. Schlusswort

Der Vorstand



*Es sind Erinnerungen,
die einzigartig und unvergessen bleiben.*

Edelgard Heinze

† 22.07.2021

Danke sagen wir allen, die ihr Leben
bereicherten und begleitet haben.

Danke allen, die sich mit uns verbunden
fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten.

Danke dem Bestattungsinstitut Krüger.

Danke Herrn Krüger für seine tröstenden und einfühlsamen Worte
in der letzten Stunde des Abschieds.

Danke Reck's Blumenboutique, der Familie Wartenburger und dem
Partyservice Klaus.

Im Namen aller Hinterbliebenen

Die Kinder Gerhard, Ilona und Birgit



LACKWERK

Fahrzeuglackierung
Smart repair
... für Gewerbe & Privat

Wir bringen Farbe ins Spiel

Ihr Partner für Lackierungen aller Art

Friedensstraße 17A
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 03537/ 2039190
Funk: 0152 / 23 286 533

info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de

**RENDEZ-VOUS
BONUS
BIS ZU 10.000,- €**
beim Neuwagenkauf



Lehmann automobile gmbh
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de



Wir sind zurück!

Neu bei uns:

TRAINING MIT
ZUFRIEDENHEITS-
GARANTIE



Mind. 2x
innerhalb von
10 Tagen trainieren

Mind. 2 Zirkelrunden
pro Training



**Bahnhofstraße
12+14
06917 Jessen
TEL.:
03537/216391**

www.familygym.de

Einladung – Forst- betriebsgemeinschaft „Haidchen“ Purzien

Die Forstbetriebsgemeinschaft „Haidchen“ Purzien möchte alle Waldbesitzer der Forstbetriebsgemeinschaft zu einer Informationsveranstaltung einladen.

Treffpunkt: **Samstag, 16.10.2021,
um 09.00 Uhr
am Bürgerzentrum
Purzien**

Exkursionspunkte:

1. Forstprojekt Purziener Fichten
2. Holzeinschlag und Vermarktung von geschädigtem Bestand
3. Pflegemaßnahmen bei den Neuanpflanzungen
4. Sicherheitsregeln bei Waldarbeiten
5. Abschlussdiskussion an der Rieke in Premsendorf

Um rege Teilnahme wird gebeten.

Arne Wachsmann
Vorsitzender



COLORIT
MALERFACHBETRIEB GMBH

**Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten
Fassadendämmung & Fassadensanierung
Strukturputze für Innen und Außen**



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Stadt Jessen

REDAKTION:

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)

Telefon: 0 35 37/276-601

Fax: 0 35 37/276-610

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11

E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de

TITELBILD: Jessener Schloss

GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR

Annaburger Straße 2

06917 Jessen (Elster)

Telefon: (0 35 37) 26 40 23

Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.

Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!

E-Mail:

mitteilungsblatt@jessen.de

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)**

per Telefon: 0 35 37/26 40 25,

Fax: 0 35 37/26 40 66,

E-Mail: info@druckerei-eea.de

**oder persönlich entgegengenommen!
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr**

**Mustermappen für Anzeigen finden
Sie unter www.druckerei-eea.de**

Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.

Wir bitten dies zu berücksichtigen.

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.

REDAKTIONSSCHLUSS

Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 30.09.2021

erscheint, ist am Montag, dem 20. September 2021, 12.00 Uhr Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen

Wir suchen Verstärkung für unser Team!

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



sozialstation.je@drk-wittenberg.de

Tel.: 0 35 37/20 55 20

Bewerben Sie sich jetzt als:

Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

Personalabteilung

Am Alten Bahnhof 11

06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel.: 0 34 91/46 50

personalabteilung@drk-wittenberg.de

Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter

Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249

E-Mail: sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de

Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

Geimpft, Genesen oder Getestet ...

Steigt ein, steigt ein – wir fahr'n!

- | | |
|-------------------|---|
| 21.09.2021 | Durch das wildromantische Selketal ...
Zweistündige Bahnfahrt, Mittagessen, Bus |
| 27.09.2021 | Von der Oder zur Elbe ...
07.50 Uhr Jessen, Arbeitsamt & Friedhof; 08.00 Uhr Nordschule; 07.30 Uhr Reicho; 07.35 Uhr Holzdorf, Schraube; 07.35 Uhr Schweinitz, Litfaßsäule; 07.40 Uhr Dammstraße; 07.45 Uhr Heilkräuter; 07.30 Uhr Grabo, Bushaltestelle; 07.35 Uhr Jessen, Waldstraße |
| 07.10.2021 | Forelle essen am Seddiner See und
Kürbisse bestaunen in Klaistow |
| 15.01.2022 | Neujahrskonzert in Leipzig
Achtung begrenzte Platzkapazität! |

BLUTSPENDETERMINE

- | | | |
|-------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 16.09.2021 | 15.30 – 19.30 Uhr | Schweinitz, Grundschule |
| 23.09.2021 | 16.30 – 19.30 Uhr | Holzdorf, Heimatverein |
| 28.09.2021 | 16.30 – 19.30 Uhr | Klößen, „Auf der Tenne“ |

Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

Ina Lehmann

Mitarbeiterin Blutspende

ANZEIGE

Korrektur zur Kanalnetzspülung – WAZV „Elbe-Elster-Jessen“



Im Mitteilungsblatt vom 26.08.2021 hatten sich bei der Information des WAZV „Elbe-Elster-Jessen“ hinsichtlich der Kanalnetzspülungen leider zwei Fehler eingeschlichen.

Bei den eingangs erwähnten Orten Schweinitz und Mark Friedersdorf musste es richtig heißen **Arnsdorf und Holzdorf**.

Wir bitten dies zu entschuldigen.

DIE FORD GEWERBEWOCHEN+



FORD KUGA COOL & CONNECT

Induktive Ladestation für mobile Endgeräte (nach Qi-Standard, Kompatibilität abhängig vom Endgerät), Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle, MyKey-Schlüsselsystem (individuell programmierbarer Zweitschlüssel), Ford-Navigationssystem inkl. Ford SYNC 3, Park-Pilot-System vorn und hinten, Leichtmetallräder im 5-Speichen-Design

Monatliche Ford Lease Full-Service-Rate

€ 189,00 netto^{1,2}
(€ 224,91 brutto)

FORD TRANSIT CUSTOM TREND

Halogen-Projektor-Scheinwerfer mit LED-Tagfahrlicht und Nebelscheinwerfer mit statischem Abbiegelicht, Park-Pilot-System vorn/hinten, Audiosystem 12 u.a. mit: Radio in einfacher DIN-Größe und vier Lautsprechern, Klimaanlage vorn inkl. Staub- und Pollenfilter, Sitz-Paket 13 u.a. mit Fahrersitz, 4-fach manuell einstellbar, mit Lendenwirbelstütze und Tablett im Beifahrer-Doppelsitz (ausklappbar), Stoff-Sitzbezug in Ebony (schwarz)

Monatliche Ford Lease Full-Service-Rate

€ 269,00 netto^{1,3}
(€ 320,11 brutto)



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung)
Ford Kuga Cool & Connect: 1,4 (kombiniert); (innerorts: entfällt); (außerorts: entfällt); CO₂-Emissionen:
31 g/km (kombiniert); Stromverbrauch: 18,7 kWh/100 km (kombiniert).



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de

Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes. ¹Ford Lease ist ein Angebot der ALD AutoLeasing D GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, für Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Eingeschlossen im Ford Lease Full-Service-Paket sind Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie anfallende Verschleißreparaturen in vereinbartem Umfang. Für weitere Fragen zu Details und Ausschlüssen zu allen Services können Sie sich gerne an uns wenden. Nur erhältlich im Rahmen eines Ford Lease Vertrages. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. ²Gilt für einen Ford Kuga Cool & Connect 2,5-L-Duratec (PHEV) 165 kW (225 PS), Stufenloses Automatikgetriebe (CVT), Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM, 180,59 netto (€ 214,90 brutto) monatliche Leasingrate, € 4.500,- netto (€ 5.355,- brutto) Leasing-Sonderzahlung, bei 36 Monaten Laufzeit und 30.000 km Gesamtleistung. Leasingrate auf Basis eines Fahrzeugpreises von € 33.949,58 netto (€ 40.400,- brutto), zzgl. € 672,- netto (€ 799,68 brutto) Überführungskosten. Das Ford Lease Full-Service-Paket ist optional für € 8,41 netto (€ 10,- brutto) monatlich erhältlich und in der Ford Lease Full-Service-Rate berücksichtigt. ³Gilt für einen Ford Transit Custom Kastenwagen LKW Trend 280 L1 2,0 l EcoBlue-Dieselmotor 77kW (105PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Euro 6d-TEMP-EVAP-ISC, 257,40 netto (€ 306,31 brutto) monatliche Leasingrate, € 0,- netto (€ 0,- brutto) Leasing-Sonderzahlung, bei 48 Monaten Laufzeit und 40.000 km Gesamtleistung. Leasingrate auf Basis eines Fahrzeugpreises von € 30.470,- netto (€ 36.259,30 brutto), zzgl. € 840,- netto (€ 999,60 brutto) Überführungskosten. Das Ford Lease Full-Service-Paket ist optional für € 11,60 netto (€ 13,80 brutto) monatlich erhältlich und in der Ford Lease Full-Service-Rate berücksichtigt.